



朱小蓀一臉莊嚴簽名履行溫哥華市警隊“一哥”重任

中新網 9月27日電 據加拿大《世界日報》報道，溫哥華市警局近日進行局長交接儀式，在大批警員及來賓的見證下，市警正式進入第30任局長華人朱小蓀領導的時代。前任局長葛理翰(Jamie Graham)對於新局長充滿信心，而朱小蓀則表示市警運作系統良好，可有效打擊該市罪案。

這位就任的新局長為人幽默、能力出眾，但更讓人注目的還是他的華裔身份——他不但是首位出任溫哥華警察局長的華裔人士，也是加拿大歷史上首位華裔警察局長。

當天有超過百名賓客參與儀式，除了穿着整齊制服的警員，騎馬隊、警犬、單車隊等警員亦到齊，共同見證這一時刻。此外，包括卑詩省律政廳長歐博理(Wally Oppal)、溫哥華市議員雷健華、黎拔佳等多位政治人物亦到場觀禮。

朱小蓀已于上月中旬接下局長一職，就任首月即面對許多案件，但前任局長表示，朱小蓀相當有智慧，相信他將成為一位適任的局長，維護溫哥華市治安，他也不會給予太多建議，讓朱小蓀能放手工作。

溫哥華市長蘇利文及卑詩省法務廳長李士莊(John Les)亦盛贊朱小蓀的領導才能。蘇利文表示，華裔的朱小蓀就任溫哥華市警察局長為創造歷史，李士莊亦稱將與朱小蓀共同合作，面對2010年冬季奧運的挑戰。

面對老長官，朱小蓀表示感謝葛理翰扮演良師益友角色，令他獲益匪淺，他亦誓言將與各界合作，令溫哥華市成為加國最安全的大都會。

用上海話同記者聊天

華人朱小蓀正式就任溫哥華第30任警察局長

加國首位華裔警察局長朱小蓀是一位低調幽默熱心助人。朱小蓀身高1.75米左右，一臉英氣，雖然朱小蓀年幼來加，與人交流主要是用英語，但他的上海話也說得非常流利，還用上海話同記者聊天。

低調幽默熱心助人

現年47歲的朱小蓀，1962年隨父母從上海移民加拿大，當時他只有3歲，是在加拿大長大的第一代中國移民。朱小蓀在1991年晉陞為警長，1997年升為督察，2003年8月升任副局長。朱小蓀目前負責市警內部人事管理及信息科技範疇，曾參與對幫派及毒品調查等工作。

朱小蓀個性低調中不失幽默，與媒體關係甚佳。曾經有記者訪問他，他因不能用普通話講自己的名字，就請友人用計算機打上他的中文名字，將便條交給記者。細心之處可見一斑。另有記者曾負責採訪溫市警察局長格雷厄姆與社區人士座談會，朱小蓀看出記者對出席者不太熟悉，主動提出幫忙，並一一告訴記者來賓身份，以及可以採訪的時間。但對於自己身為副局長一事卻只字未提，還開玩笑說自己不太有名。

在任命會上，朱小蓀也不失幽默本色，稱不少本地白人的中文說得比他流利，邊說還邊看着剛剛用廣東話宣佈其任命的市長蘇利文，引起現場一陣會心的笑聲。

朱小蓀能力出眾，1994年史丹利杯球迷騷亂事件中他的果斷表現至今仍為同袍們稱道。當時，大批球迷聚衆搗亂，其中一名市民企圖爬過鐵絲網，卻不成功，被卡在鐵絲上受傷。負責現場指揮的朱小蓀當機立斷，先將傷者送往醫院治療，隨即調動警力成功控制場面。此外，朱小蓀雖是讀商科出身，卻是警隊中難得的科技高手，溫市警局的首個網站就是他在1996年創立的。



朱小蓀檢閱警方馬隊

獨家代理2007年雙十國慶台灣環島遊 墨西哥豪華遊輪5天4夜 \$236起!

中國·香港·台灣·韓國·馬來西亞·泰國·
新加坡·加拿大·
(手機充值)

無使用期限 無任何接線費

擎天 東方國際漫遊卡 \$25 僅售 \$19 可回撥美國

速匯金 國際匯款

\$0-\$1000 手續費\$10
\$1000.01-\$2500 手續費\$15
\$2500.01-\$9000 手續費\$25

\$20= 2000 分鐘

住家跟手機

無敵電子字典
OHIO 獨家代理
承印各式貨卡、書籍、雜誌、精晶

中國簽證 延期 美國護照 加頁 各項公證

每週1專人親自送件 每週5回件 專接商務考察團 代發邀請安排旅遊

蕭嘉莉 JACKEE HSI AO

TEL: 216-458-0988

FAX: 216-458-0999

1735 East 36th St. #888, Cleveland, OH 44114 位於頂好超級市場

E_MAIL: POLO_168@HOTMAIL.COM

第一信用貸款公司

First Integrity Financial Services, MB802996

- 住屋，投資，土地，建築，巨額住屋，“零”頭款，等多項貸款
- 免查收入商業貸款，包括混合式商店，公寓，倉庫等貸款
- 免查信用，免稅單，免費用貸款
- 以多年專業經驗，為您爭取最佳貸款方案
- 手續快速簡便，收費合理，誠實負責，信用第一
- 華人貸款公司，提供中，英，粵語為您服務

電話: 440-519-1888

傳真: 440-519-1898

手機: 440-708-6888

全美免費電話:
877-518-1888

免費評估分析

王繼瑞
Theresa Wang, MBA, CPA.
29500 Aurora Road, Suite 14
Solon, OH 44139



一位新移民的奮鬥故事： 怎樣站穩美國大學的講臺

文章摘自中新社網，原作：美國 馬二

喜得優秀教學獎

又是一個學年結束的時候，我喜孜孜回到家裡向太太彙報工作成績，並得意洋洋地將所獲得的獎金和獎牌交給她，想給她一個周末意外的驚喜。太太自然將獎金如數收下，但對我能獲得學校本年度唯一的優秀教學獎卻是將信將疑：“用英語教美國學生就很不容易了，就憑你那滿口鄉音，還能得個優秀教學獎？”

其實，幾周前當系主任通知我務必參加今年的全校優秀教師表彰大會並要做好領獎準備時，連我自己也不敢相信。

斗轉星移，歲月如梭，我在美國的大學從教已經十年有餘，從助理教授到終身教授，大小獎狀也獲得過一些，但從來沒有奢望過什麼優秀教學獎，因為我有自知之明，雖然於我而言，為師者，優秀教學獎最是可貴。

英語不是我的母語，即使在中國上大學時念的也是非英語的文科專業，更何況當年高考英語才勉強得了50分。可是，移民到了美國，英語便成了生存發展所必需的語言。從攻學位到當教授，儘管英語水平有了質的飛躍，但濃重的中國口音仍然揮之不去，“鄉音無改鬢毛衰，開口便知是老外”，着實讓我在學習和工作中吃過不少苦頭，那所謂的優秀教學獎更是可望而不可及的白日夢。如今，夢想成真，回首當初，一路走來還真有些不容易。

都是口音惹的禍

出道當初，多虧貴人相助。記得多年前剛當上助理教授時，論科研，我如魚得水；論教學，則有時力不從心。縱然滿腹經綸，口若懸河，但我那荒腔走板的英文常使美國學生雲里霧裏，一臉茫然，甚至我自己都懷疑是否入錯了行當。

英語不是我的母語，在教學中，我卻要用英語教美國學生如何進行英語兒童文學的欣賞、創作和應用，更要聲情並茂地親自示範編講故事、高聲誦讀和演講辯論的技能技巧，其難度可想而知。

頭兩個學期下來，學生經常向系主任抱怨我的英語難懂，我也暗自擔心飯碗不保。

但是，面對學生的抱怨和責難，系主任H教授總是半開玩笑半認真地為我解脫：“人吃五穀雜糧，誰人說話不帶口音？更何況馬博士來自遙遠的東方。馬博士的中國口音才是他特有的魅力，要想聽懂馬博士的話，做學生的上課時就得用心聽講，只要用心聽，時間一長，習慣了他的口音，就可以聽得懂了。”

經H教授如此一番高論，抱怨的學生也只好

作罷。H教授年輕時參加過戰役，擔任海軍情報員，死里逃生回到美國後，利用退伍軍人獎學金一口氣拿下英語本科、英語教育碩士和博士3個學位，然後從中學英語老師、中學校長到大學教授和系主任，閱歷豐富，能力很強，在師生中很有威望。據說，當初G大學之所以聘用我這個老外教英語教育專業就是由H教授拍板，一錘定音的。

其實直到今天我都不太明白，當初應聘時，我那蹩腳的英語口語如何得以打動招聘委員會各位老師的心。也許是他們看上了我當時的年輕氣盛，雖無實力卻有潛力。但是無論如何，還是多虧了H教授慧眼識“英才”，不拘一格降人才啊！

教學水平節節高

儘管有了H教授這塊擋箭牌，但我對教學工作卻絲毫也不敢掉以輕心，反而加倍努力，化勉勵為動力。

課餘周末，甚至寒暑假，只要有時間和機會，我就對英語口語和教學技巧進行惡補。看電視、聽廣播、讀報紙，既練英語又瞭解時事，多一點課餘聊天的素材。我還廣泛收集與教學內容相關的卡通漫畫為教學所用。

課堂上，為了揚長避短，我改教師一言堂為師生互動、課堂討論、分組辯論、模擬演示，甚至移動博覽和脫口秀等，更穿插短小精悍的幽默和點到為止的卡通漫畫，寓教于樂，寓學于趣；課堂外，我主動接近學生，天南海北閑聊，亦師亦友。

慢慢地，我的英文越來越流利，講課越來越生動，通過講故事串卡通的方式將課堂內容有機結合更是成了自己的教學特色。學生的抱怨少了，讚美多了，連非本專業的學生也“慕名”選修本課，教學評分自然穩步上升。5年後，就是依靠良好的教學效果，我得以晉陞終身教職，如願以償，從那以後才算真正站穩了美國大學的講臺。

十多年來，人事已非，鄉音依舊。桃李雖未滿天下，迎來送往的學生也可以說是不計其數，我至今還和很多已經畢業的學生保持着書信、電話或電子郵件往來，而且我總是保留和珍藏着歷屆學生贈送的各種情深意重的紀念物。其中一件寓意深刻，尤為珍貴，被我端正地挂在辦公室最為顯眼的地方。那是由一群學生親手編織的挂匾，內容大意是：一個平庸的老師只搞滿堂灌，一個良好的老師授業又解惑，而一位優秀的老師則長于引導示範。幾年來，它一直激勵和鞭策着我。現在我特意將精美的優秀教學獎牌緊緊地挂在這塊匾的一旁，就是想時刻告誡自己，告別平庸，追求卓越。

海外華人經濟如何轉型陞級

支出去“唐人街”

(3) 本文來源：人民日報海外版

(接上期) 這些現實，應該從正反兩個方面來理解：正面意義上，海外華人經濟確已成為中國經濟持續發展的重要力量，也構成當地經濟的重要組成部分；從現實來看，海外華人經濟卻又陷入了一種困境之中——

“一言以蔽之，當前海外華人經濟的基本特點：在行業上高度集中，在資金上高度分散。”西班牙西非娜國際集團董事長張甲林如是說。如何改變這一現況，擺脫困境與危機，成為他們所必須解決的問題。

探索篇：為什麼說轉型陞級是大勢所趨？

有學者預測：到2010年，服務業將代替製造業，成為推動經濟發展的主要力量。這種預測反映出世界範圍內產業陞級的趨向。與這個世界潮流相適應，中國經濟也在加大服務業在產業結構中的比重。

作為學者，單純在寫于上世紀末的報告中曾經提醒人們：“在歐美等國，華人族群經濟目前正處在一個從傳統的低層次經濟活動向較高層次的現代化經濟活動過渡階段。”近10年之後，他所說的“過渡”演化為“轉型陞級”一詞，成為海內外華人經濟正在邁出或者即將邁出的最為關鍵的一步。

拿王輝耀的話說，“轉型陞級是大勢所趨”。

不管轉型陞級是否真的是大勢所趨，變化，已經在悄悄發生。

從國際產業轉移最主要的載體外國直接投資(FDI)來看，20年前資金的主要流向是製造業，而現在的投資主題卻是服務業。到2005年，服務業在全球的FDI中佔到20%。

這個變化，很明白地顯示出服務業在世界產業結構調整中的位置與前景。科技革命的發展，引發了世界產業結構的改變，促使服務業不斷發展、地位不斷上升。互聯網技術的迅速普及，使現在的生產方式發生了巨大的變化。通過一些最常見和常用的Google等搜索引擎，原來不可貿易的許多服務領域現在已經可以進行跨國貿易。

目前，一個國家的經濟越發達，服務業佔GDP的比重會越高。OECD國家的服務業2000年時佔GDP的比重為70%，2003年達到73%，還有繼續增長的趨勢。

(接下期)



保障您所珍惜的

- 可信賴的 50 強公司
- 個人理財
- 投資、教育基金
- IRA, 401K
- 醫療保險
- 汽車、房屋保險
- 人壽保險



Bernice Chou

電話: 330-334-7609

440-878-0506

手機: 330-990-8085

傳真: 330-334-7508

440-878-0535

免費電話: 1-877-393-0506

Allstate

交託在手 放心無憂

請致電給我，我能助您獲得合適的汽車、房屋及人壽保險服務。

受限於不同的可適性和適用資格。保險的提供僅限於某些特定公司。保單只限英文版本。

Allstate Insurance Company, Allstate Indemnity Company, Allstate Property and Casualty Insurance Company, and Allstate Life Insurance Company: Northbrook, Illinois ©2005 Allstate Insurance Company.